



**EIPA Written Test
FACT SHEET**
EIPA Diagnostic Center
Boys Town National Research Hospital

Interpreting in the K-12 setting requires an understanding of a body of knowledge in addition to knowing how to interpret.

- Educational interpreters have a primary role in implementing an IEP. IDEA defines interpreters as a related service provider.
- Interpreters must make many daily decisions that often require consideration of many issues, such as the student's developmental level, IEP goals, and the teacher's learning objectives.
- The educational interpreter is a critical member of the educational team and needs to know how to work within an educational environment, with students who are developing across many domains.
- Learning is affected when students have interpreters who do not understand the special demands of an educational setting.

The EIPA Written Test

- Based on standards that were developed and reviewed by experts in the field, including interpreters, interpreter educators, deaf consumers, and teachers of the deaf.
 - <http://spot.colorado.edu/~schick/knowledge.standards.html>
- Multiple-choice test on content knowledge relevant to educational interpreting. Content knowledge is tested in the following domains.

Child Development	Language Development
Cognitive Development	Literacy
Deaf Culture and Cultural Identity	Sign Systems
Education	Technology
Interpreting	Tutoring
Linguistics	

Details about the test

- Administered using a computer with an Internet connection.
 - Password protected, with enhanced security.
 - Requires a local test administrator and a secure environment
- About 250 multiple choice questions
- The test takes about 2 to 3 hours to complete.
- Computer-scored with feedback within six weeks.
- Cost is \$75
- States can request free tests to help determine whether they wish to adopt the test.
- You **DO NOT NEED** to pass the written test before you take the EIPA performance test.

I felt the test had some very thought provoking questions. It definitely motivated me to do some research.

EIPA: WT test taker in the expert group

Development of the EIPA: WT

The EIPA: WT was developed with the assistance of a psychometrician.

- Content standards were developed, evaluated, and rated by experts in education, interpreting, and child development.
- Test questions developed and reviewed by experts in the field.
- Phase 1 field-tested with 250 *experts* in the profession.
- Phase 2 tested with 300 working educational interpreters or ITP 'seniors'.
- Standardization of the test experts and working interpreters.
- Current test reflects sound review at both the expert and practitioner level.

Finally, someone has developed a test that can evaluate things I do everyday. I liked the fact that I had to think and analyze my job. After so many years .. it was refreshing to read intelligent questions about the educational interpreting."

EIPA Written Test taker

To discuss test construction, psychometric validity, contact:

Dr. Brenda Schick at the University of Colorado at Boulder

Brenda.Schick@colorado.edu or 303 492-7339

For more information, visit www.classroominterpreting.org